

Fahrplan Schweiz 2009

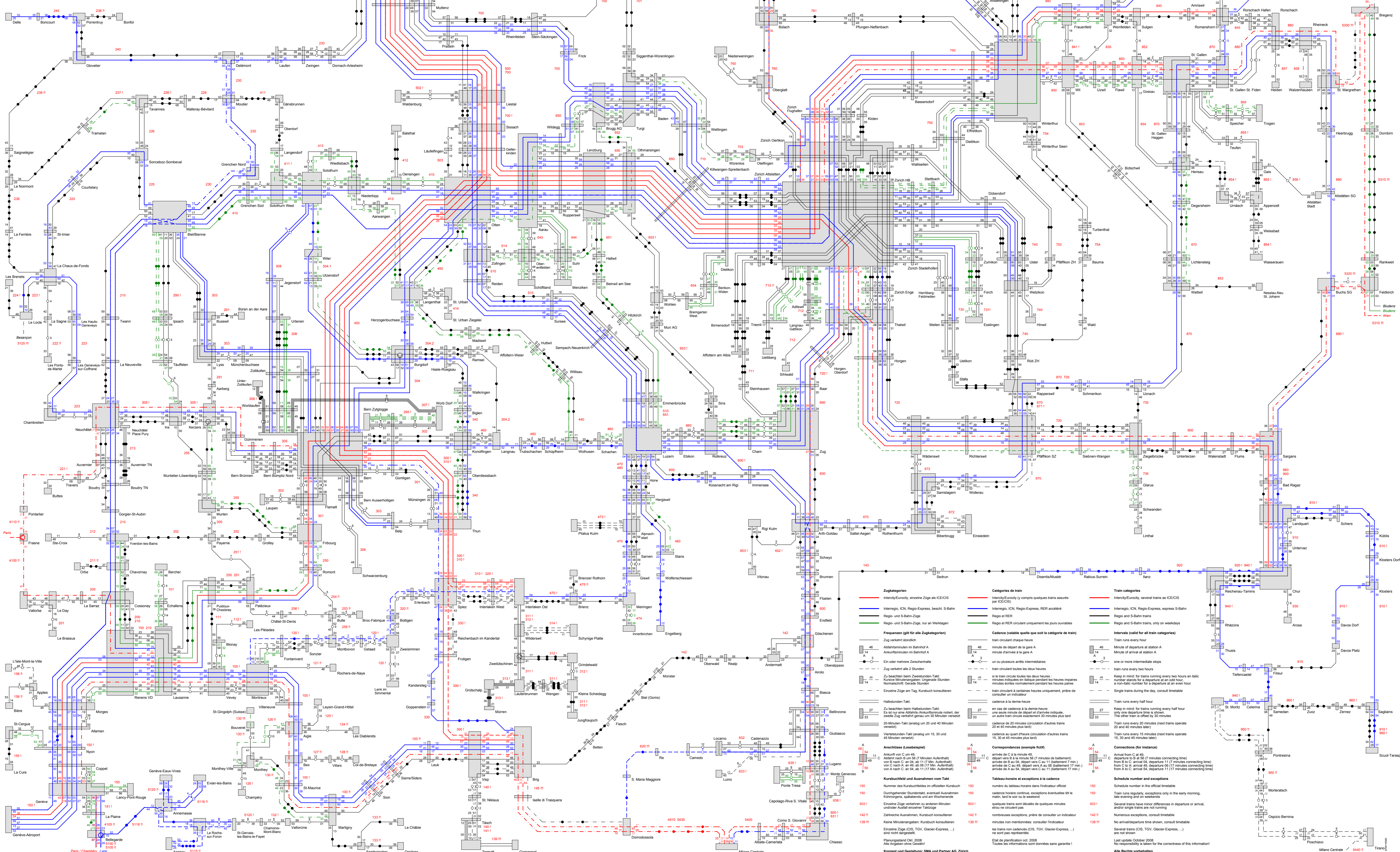
gültig ab 14. Dezember 2008

Horaire suisse 2009

valable dès le 14 décembre 2008

Timetable Switzerland 2009

effective December 14, 2008



Zugkategorien	Catégories de train	Train categories
Intercity/IC, Regio-Express, besch. S-Bahn	Intercity, ICN, Regio-Express, RER accéléré	Intercity/IC, Regio-Express, express S-Bahn
Regio und S-Bahn-Züge	Regio et RER	Regio and S-Bahn trains
Regio und RER-Züge, nur an Werktagen	Regio et RER circulant uniquement les jours ouvrables	Regio and S-Bahn trains, only on weekdays
Frequenzen (gilt für alle Zugkategorien)	Cadence (valable quelle que soit la catégorie de train)	Intervals (valid for all train categories)
Zug verkehrt stündlich	Train circulant chaque heure	Train runs every hour
Abfahrtsminuten im Bahnhof A Ankunftsminuten im Bahnhof A	minute de départ de la gare A minute d'arrivée à la gare A	Minute of departure at station A Minute of arrival at station A
Ein oder mehrere Zwischenhalte	un ou plusieurs arrêts intermédiaires	one or more intermediate stops
Zug verkehrt alle 2 Stunden	train circulant toutes les deux heures	train runs every two hours
Zu beachten beim Zweifelhals-Takt: Kursbuch-Minutenpausen: unpaare Stunden Normalschicht, Gerade Stunden	si le train circule toutes les deux heures: minutes indiquées en tableau pendant les heures paires Normalschicht, Gerade Stunden	Keep in mind for trains running every two hours an italic number space for a departure at an odd hour, a non-italic number for a departure at an even hour
Einzelne Züge am Tag, Kursbuch konsultieren	train circulant à certaines heures uniquement, prière de consulter un indicateur	Single trains during the day, consult timetable
Halbstunden-Takt	cadence à la demi-heure	Train runs every half hour
Zu beachten beim Halbstunden-Takt: Einzelne Züge am Tag, Kursbuch konsultieren	en cas de cadence à la demi-heure: minutes indiquées en tableau pendant les heures paires un autre train circule exactement 30 minutes plus tard	Keep in mind for trains running every half hour single trains during the day, consult timetable
20-Minuten-Takt (analog um 20 und 40 Minuten versetzt)	cadence de 20 minutes (consultation d'autres trains 20 et 40 minutes plus tard)	Train runs every 20 minutes (next trains operate 20 and 40 minutes later)
Verteilten-Takt (analog um 15, 30 und 45 Minuten versetzt)	cadence au quart d'heure (consultation d'autres trains 15, 30 et 45 minutes plus tard)	Train runs every 15 minutes (next trains operate 15, 30 and 45 minutes later)
Anschlüsse (Leseebeispiel)	Correspondances (exemple fictif)	Connections (for instance)
Ankunft von C zu A um 49 Abfahrt nach B zu A um 56 (7 Minuten Aufenthalt) von B nach C: ab 48, ab 11 (7 Min. Aufenthalt) von C nach A: ab 48, ab 17 (7 Min. Aufenthalt) von C zu A: ab 54, ab 11 (7 Min. Aufenthalt)	arrivée de C à A à 49 départ vers B à la minute 56 (7 minutes de battement) arrivée de B à C: à 48, départ vers A à 56 (battement 7 min.) arrivée de C à A: à 48, départ vers C à 11 (battement 7 min.) arrivée de A à C: à 54, départ vers C à 11 (battement 7 min.)	Arrival from C to A at 49 Departure to B at 56 (7 minutes connecting time) Arrival from B to C at 48, departure to A at 56 (7 minutes connecting time) Arrival from C to A at 48, departure to C at 11 (7 minutes connecting time) Arrival from A to C at 54, departure to C at 11 (7 minutes connecting time)
Kursbuchfeld und Ausnahmen vom Takt	Tableau-horaire et exceptions à la cadence	Schedule number and exceptions
Nummer des Kursbuchfeldes im offiziellen Kursbuch	numéro du tableau-horaire dans l'indicateur officiel	150 Schedule number in the official timetable
Durchgehender Bundesrat, eventuell Ausnahmen führungen, spätabends und am Wochenende	cadence horaire continue, exceptions éventuelles la nuit, tard le soir ou le week-end	150 Train runs regularly, exceptions only in the early morning, late evening and on weekends
Einzelne Züge verkehren an anderen Minuten und/oder Aufstufung Taktzüge	quelques trains font des exceptions de quelques minutes et/ou ne circulent pas	5031 Several trains have minor differences in departure or arrival, and/or single trains are not running
Zahlreiche Ausnahmen, Kursbuch konsultieren	nombreuses exceptions, prière de consulter un indicateur	142 II Numerous exceptions, consult timetable
Keine Minutenangaben: Kursbuch konsultieren	minutes non mentionnées: consulter l'indicateur	142 II No arrival/departure time shown, consult timetable
Einzelne Züge (IC, TGV, Glacier-Express, ...) sind nicht eingetrag.	les trains non codés (IC, TGV, Glacier-Express, ...) ne sont pas représentés.	139 III Several trains (IC, TGV, Glacier-Express, ...) are not shown
Planungsstand Okt. 2008 Alle Angaben ohne Garantie	Etat de planification Oct. 2008 Toutes les informations sont données sans garantie	139 III Last update October 2008 No responsibility is taken for the correctness of this information!

Konzept und Gestaltung: SMA und Partner AG, Zürich